

نویسنده: راد دریور (Rod Driver).

منبع و تاریخ نشر: گلوبال ریسرچ « 2020-11-27 ».

برگردان: پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل» .

جنایات جنگی بوش و بلر – افغانستان و عراق

The War Crimes of Bush and Blair – Afghanistan and Iraq



حمله بر عراق یک اقدام رهنما نه ویا قطاعا الطریقاً نه بود ؛ یک اقدام تروریستی آشکار دولتی ؛ نشان دهند تحقیر مطلق مفهوم حقوق بین الملل ما شکنجه ؛ بمب های خوشه ای ؛ تخلیه و تهی کردن فضلات او را نیوم ؛ اقدامات بی شمار قتل و کشتار تصادفی ؛ بد بختی ؛ تخریب و مرگ را به مردم عراق و این همه نا ملایمت ها را تحت شعار « آزادی » و « دموکراسی » به خاور میانه آوردیم { هارلود پینتر ؛ برنده جایزه نوبل در ادبیات سال « 2005 » . }

به تعقیب ویا در پی حملات تروریستی به برج های دوگانه یا مضعاف مرکز تجارتی جهانی در نیویارک در (11) ماه سپتامبر سال « 2001 » ء « معروف به یازدهم سپتامبر » ؛ ایالات متحده جنگ جهانی علیه تروریسم را اعلام کرد . از آن زمان ؛ افغانستان ؛ عراق و لیبی را نا بود کرده است ، این کشور یعنی ایالات متحده از تخریب یمن ، و تلاش برای نابودی سوریه نیز حمایت کرده است (لیبی ، سوریه و یمن بعداً به بحث گرفته خواهد شد) .

افغانستان

سالهاست که افغانستان به عنوان یک منطقه کلیدی در آنچه به عنوان "صفحه بزرگ شطرنج" شناخته می شود ، دیده می شود - این امر برای کنترل منابع انرژی عظیم (نفت و گاز) در آسیای مرکزی مهم است . تا سال « 1989 » ، دولت ایالات متحده به دلیل همسایگی اتحاد جماهیر شوروی قادر به کنترل منطقه نبود . فریاد اتحاد جماهیر شوروی در سال « 1989 » این وضعیت را تغییر داد . اکنون سپرده های عظیم (ذخایر عظیم) نفت و گاز در منطقه برای شرکت های غربی قابل دسترسی است . افغانستان نه تنها ذخایر گاز طبیعی خود را دارد ، بلکه برای بسیاری از مسیرهای خط لوله یک عرصه ای انتخاب آشکار است (1) .

ایالات متحده و متحدان در اکتبر « 2001 » به افغانستان حمله کردند. توضیحاتی که در مورد این حمله داده شد ویا که دادند شامل معامله ویا برخورد با شبکه تروریستی القاعده به رهبری **اسامه بن لادن** و جایگزینی یا تعویض دولت بسیار سرکوبگر طالبان با یک دولت بشردوستانه بود. همانند توجیهاتی که در جنگ های دیگر صورت گرفته است ، این دلایل توسط رسانه ها با کمترین سوالات تکرار شد. با این حال ، بیشتر تروریست های « 11 » سپتامبر از عربستان سعودی آمده بود ند. که به طور گسترده ای شناخته شده بودند که بیشتر شبکه القاعده قبل از حملات متفرق شده و تلاش برای برکناری طالبان باعث شد تا جنگ سالاران « افغانی » به همان اندازه خشن در بسیاری از مناطق کشور قدرت را در دست بگیرند. اواخر دهه « 1990 » ایالات متحده با طالبان در مورد ساخت خطوط لوله نفت مذاکره کرده بود ، اما طالبان به اندازه کافی همکاری نمی کردند. بنا براین ایالات متحده تصمیم گرفته بود " کمی قبل از حملات « 11 سپتامبر " شما [طالبان] را زیر یک فرش بمب به خاک بسپارد. " (2) ایالات متحده جلوتر رفت و تعداد زیادی بمب پرتاب کرد ، اما این باعث کاهش تروریسم در منطقه نشده است. به طور پیش بینی شده ، اولین نماینده ایالات متحده در افغانستان به صنعت نفت متصل بود ویا علاقمند شد و در مذاکرات قبلی برای ساخت خطوط لوله شرکت داشت. (3)



اسامه بن لادن

جنگ در افغانستان تقریباً به اندازه جنگ عراق مورد پوشش رسانه ای قرار نمی گیرد ، اما تا هنوز هم سالانه هزاران شهروند افغانستان کشته می شوند. (4) **ویکی لیکس** پرونده هایی را منتشر کرد که نشان می داد ارتش آمریکا از کشته شدن صدها هزار نفر از مردم در افغانستان آگاه است. (5) این کشور تقریباً 20 سال است که در هرج و مرج درگیر است .

عراق :

انگلیس و آمریکا در سال « 1963 » به سرنگونی رهبری عراق کمک کردند. **صدام حسین** در سال « 1979 » رئیس جمهور آن دولت عراق شد. آمریکا و انگلیس با وجود اینکه می دانستند وی یعنی **صدام حسین** یک دیکتاتور و قاتل است ، سالها اسلحه را به او تحویل می دادند. آنها او را تشویق کردند تا در طول دهه « 1980 » علیه ایران جنگ کند (6) و ویرانی در منطقه ایجاد کند. در سال « 1991 » **صدام حسین** به کشور همسایه اش **کویت** حمله کرد. در پاسخ به این حمله ، نیروهای آمریکایی به عراق حمله کردند. این به عنوان جنگ 1 خلیج فارس شناخته می شد. رئیس جمهور د بلیو بوش اظهار داشت که مسئله در کویت دموکراسی نبود ، بلکه برای " جلوگیری از کنترل دیکتاتور ... بیش از یک چهارم ذخایر نفتی جهان است. " (7) در سال « 1991 » **کویت** با عراق در مورد یک قطعنامه صلح آمیز مذاکره کرد ، اما رهبران ایالات متحده آمریکا نمی خواستند که این اتفاق بیفتد ، بنا براین آنها

عمدا اطلاعات مربوط به راه حل های غیر خشونت آمیز را سرکوب کردند و رسانه ها نیز در مورد این گزینه ها موفق نشدند (8). در طول دهه «1990» انگلیس و ایالات متحده به جنگ علیه عراق ادامه دادند و تقریباً هر سه روز یکبار آن را یعنی عراق را بمباران کردند. (9) در سال «2003»، ایالات متحده و انگلیس یک حمله گسترده انجام دادند، معروف به جنگ خلیج 2. بلافاصله پس از حمله نیروهای آمریکایی میادین نفتی و وزارت نفت را ایمن کردند، اما چیز دیگری نیست (10).



تصویر بالا: جورج دبلیو بوش پیروزی در جنگ عراق را اعلام کرد، ناو آمریکایی آبراهام لینکلن سان دیگو، (1 مه 2003)

حمله در سال «2003» به عراق نمونه بسیار خوبی از روشی بود که دولت های ایالات متحده و انگلیس سعی می کنند با عراق در تهدیدات؛ ما را در حمایت از جنگ بترسانند. ابتدا به ما گفتند که باید ترسیم زیرا عراق سلاح های کشتار جمعی (سلاح های کشتار جمعی) می ساخت، اما تنها سلاح های کشتار جمعی که ممکن بود عراق داشته باشد حلاله پوسته های شیمیایی قدیمی؛ تخریب شده بود. (11) سپس درباره ارتباط **صدام** با تروریسم به ما دروغ گفتند. توضیحات "پیوند با تروریست ها" همیشه تردیدآمیز بود زیرا دولت **صدام حسین** غیر مذهبی بود (غیر مذهبی) و بنابراین او متحد بعید تروریست های مذهبی بود. سرانجام به ما با بدیه دلایل بشردوستانه حمله کنیم - چونکه اساساً "**صدام** انسان بدی است" - اما انگلیس و ایالات متحده وقتی مرتکب جنایات قبلی شده بودند، که او را فعالانه کمک کردند. دولت های آمریکا و انگلیس برای توجیه حمله به طور مکرر دروغ گفتند. (12) جعل هایی وجود داشت که ظاهراً نشان می داد عراق در تلاش است مواد هسته ای را از آفریقا خریداری کند (13)، و پرونده "مبهم" (14) که می خواهد روزنامه نگاران را متقاعد کند که **صدام** یک تهدید جدی است؛ هیچ یک از اینها شواهد زیادی برای پشتیبانی از آنها نداشت، با این حال، همانند مداخلات قبلی، بدون بررسی کافی توسط رسانه ها تکرار شد. دولت در مورد برنامه خود تصمیم گرفت، سپس سعی کرد اطلاعات انتخابی را متناسب با آن طرح انتخاب و انتخاب کند. از آنجا که بسیاری از مردم عراق هیچ یک از این داستان های ترسناک را باور نمی کردند، کمی غیر معمول بود. میلیون ها نفر به اعتراض در برابر جنگ در بسیاری از کشورها (15) از جمله اعتراضات گسترده در انگلیس و ایالات متحده اعتراض کردند، اما به هر حال حمله ادامه یافت.

میزان دروغ ها توسط خودی های دولت «کارمندان داخلی» سابق پذیرفته شده است. رئیس **سیا**، **جورج تننت**، اکنون اعتراف کرده است که **جورج بوش** را در جریان گزارش قرار داده است که **صدام** هیچ گونه سلاح کشتار جمعی ندارد و منابع دیگر نیز ادعا داشتند که معلومات اطلاعاتی "در اطراف طرح در حال ثابت شدن بود." (16) یا به عبارت دیگر، حمله جلو می رفت.

و سیاستمداران به بهانه ای نیاز داشتند تا که یک یادداشت غیر رسمی از وزیر دفاع ایالات متحده ، **دونالد رامسفلد** ، از بعدازظهر « 11 سپتامبر » سال « 2001 » ؛ (فقط چند ساعت پس از حملات تروریستی 11 سپتامبر) وجود دارد که می گوید: "در مورد بهترین اطلاعات سریع . قضاوت کنید که آیا ضربت زدن به اندازه کافی خوب توسط ایالات متحده به [صدام حسین] همزمان نه تنها که . **اساما بن لادن** را نابود میکند بلکه همه آنچه به او مربوط است جاروب میکند { . " (17) **رامسفلد** می خواست ببیند آیا می توان از حملات تروریستی برای توجیه حمله به عراق استفاده کرد . او بارها و بارها شواهدی را برای اتصال عراق به حملات تروریستی درخواست کرده اما «سی آی ای» نتوانسته هیچ مدرکی پیدا کند .

نخست وزیر پیشین انگلیس ، **تونی بلر** ، از این سیاست ها حمایت کرد و به طور فعال در دروغ ها شرکت کرد . او نوشته است که " [معاون رئیس جمهور] **چنی** خواستار " تغییر رژیم " اجباری در تمام کشورهای خاورمیانه بود که به نظر وی خصماً نه یا دشمن با منافع ایالات متحده است . " (18) این استراتژی توسط **وسلی کلارک** ، ژنرال سابق آمریکایی تایید شده است ، در سال 2001 به وی گفته شد که رئیس جمهور آمریکا **بوش** و وزیر دفاع آمریکا **رامسفلد** می خواهند در مدت (5) سال هفت کشور را بیرون بیاورند یا مورد حمله قرار دهند . اینها عراق ، سومالی ، سوریه ، لیبی ، لبنان ، سوئدان و ایران بودند . (19) وزیر انرژی رئیس جمهور **بوش** ، **پل اونیل** ، افشا کرد که رئیس جمهور **بوش** برای برنامه ریزی برای سرنگونی **صدام** وارد دفتر شده است . (20) اگرچه جنگ آغاز شد سالها بعد ، تصمیم به حمله به عراق کمتر از دو هفته پس از « 11 » سپتامبر گرفته شد . یکی از مفسران آمریکایی خاطر نشان کرد: " این جنگ نخبگان است . من می توانم نام « 25 » نفر [در واشنگتن] را برای شما بگذارم که اگر یک و نیم سال پیش آنها را به یک جزیره بیا با نی تبعید می کردید ، جنگ عراق اتفاق نمی افتاد (21) » .

برای همه اهداف عملی ، عراق اکنون ویران شده است . این کشور دیگر به عنوان یک کشور واحد وجود ندارد و با پاکسازی گسترده قومی در هر منطقه به پایگاه های قدرت منطقه ای متلاشی شده است . (22) تخمین زده می شود از زمان حمله تقریباً دو میلیون نفر در عراق کشته شده باشند (23) و میلیون ها نفر دیگر آواره شده اند این به عنوان نسل کشی توصیف شده است . (24) بسیاری از مردم از کشور گریخته اند و دیگران در داخل کشور بی خانمان شده اند یا هستند و بیش از نیمی از عراقی ها یک دوست یا وا بستگان نزدیک خود را از دست داده کشته یا زخمی شده اند ، و یک نسل کامل از افرادی که از سال « 1991 » تا امروز رشد می کنند آسیب دیده اند . حمله و نابودی عراق تقریباً بدترین جنایت قرن بیست و یکم است .

چند سطر در مورد نویسنده:

راد درایور یک اکادمیسین نیم وقت (part time) است که به ویژه به تبلیغات مدرن ایالات متحده و انگلیس علاقه مند است . این سومین سری از مجموعه سریال های با عنوان **فیل در خانه (Elephant in the room)** ، که سعی دارد راهنمای مبتدی را برای درک آنچه واقعاً در رابطه با جنگ ، تروریسم ، اقتصاد و فقر در جریان است ، بدون مزخرفات در رسانه های اصلی ارائه دهد .

رفرنس ها:

1) Mark Curtis, *Web of Deceit*, pp47-74

2) Michael Meacher, 'This war on terrorism is bogus', 6 Sep 2003, at www.guardian.co.uk/politics/2003/sep/06/september11_iraq

3) Patrick Martin, 'Oil Company Advisor named US representative to Afghanistan', WSWS, 3 Jan 2002, at

<https://www.wsws.org/en/articles/2002/01/oil-j03.html>

4) BBC News, 'Afghanistan's Ghani says 45,000 security personnel killed since 2014', 25 Jan 2019, at

<https://www.bbc.co.uk/news/world-asia-47005558>

5) Wikileaks, 'Afghan War Diary, 2004-2010', 25 July 2010, at

https://wikileaks.org/wiki/Afghan_War_Diary,_2004-2010

6) https://en.wikipedia.org/wiki/United_States_support_for_Iraq_during_the_Iran%E2%80%93Iraq_War

7) Thomas Friedman, 'Haiti's Coup: Test Case for Bush's New World Order', Oct 4 1991, N.Y. Times, at

<https://www.nytimes.com/1991/10/04/world/haiti-s-coup-test-case-for-bush-s-new-world-order.html>

8) David Edwards, 'Where Egos Dare', 12 Jun 2002, at

<https://www.indymedia.org.uk/en/2002/06/33629.html>

9) Jeffrey St. Clair, 'Iraq as Prison State', Oct 15, 2002, in Alexander Cockburn and Jeffery St. Clair, *Imperial Crusades: Iraq, Afghanistan and Yugoslavia*,

10) Derek Gregory, *Colonial Present: Afghanistan, Palestine, Iraq*, p.220

11) Jon Schwarz, 'Twelve Years Later, US Media Still Can't Get Iraqi WMD Story Right', 10 April 2015, at

<https://theintercept.com/2015/04/10/twelve-years-later-u-s-media-still-cant-get-iraqi-wmd-story-right/>

12) Jon Schwarz, 'Lie After Lie: What Colin Powell Knew About Iraq 15 Years Ago and What He Told The U.N.', 6 Jan 2018, at

<https://theintercept.com/2018/02/06/lie-after-lie-what-colin-powell-knew-about-iraq-fifteen-years-ago-and-what-he-told-the-un/>

13) https://en.wikipedia.org/wiki/Niger_uranium_forgeries

14) https://en.wikipedia.org/wiki/Iraq_Dossier

15) https://en.wikipedia.org/wiki/15_February_2003_anti-war_protests

16) Sidney Blumenthal, 'Turning Truth Into Lies', Guardian, 7 Sep 2007, at

<https://www.theguardian.com/commentisfree/2007/sep/07/turningtruthintolies>

17) Paul Krugman, 'Osama, Saddam and The Ports', 24th Feb, 2006, at

http://economistsview.typepad.com/economistsview/2006/02/paul_krugman_os.html

Thad Anderson, blogger who found the memo from a FOIA request, posted at

<https://www.flickr.com/photos/66726692@N00/100545349/>

Note that the spelling is usually Osama, but Usama is used in the memo.

18) Tony Blair, *A Journey: My Political Life*, discussed in Robert Parry, 'Blair reveals Cheney's war agenda', 6 Sep 2010, at

<http://www.consortiumnews.com/2010/090610.html>

19) Wesley K. Clark, *A Time To Lead: For Duty, Honor and Country*, 2007

Joe Conason, "Seven countries in five years", 12 Oct 2007, (mentions memo from 2001) at

http://www.salon.com/2007/10/12/wesley_clark/

20) BBC News, 'Bush 'plotted Iraq War from start'', 12 Jan 2004, at

<http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/3387941.stm>

21) Thomas Friedman, cited in James S. Henry, *The Blood bankers*, p.304

22) Gareth Stansfield, 'Accepting Realities In Iraq', May 2007, at <https://reliefweb.int/report/iraq/accepting-realities-iraq>

23) Medea Benjamin and Nicolas J.S.Davies, 'The Iraq Death Toll 15 Years After the U.S. Invasion', 15 March 2018, at

<https://www.commondreams.org/views/2018/03/15/iraq-death-toll-15-years-after-us-invasion>

24) Abdul-Haq al-Ani and Tarik al-Ani, *Genocide in Iraq Volume II: The Obliteration of a Modern State*, 2015

«2020-12-05» **با تقديم سلامها** =====